

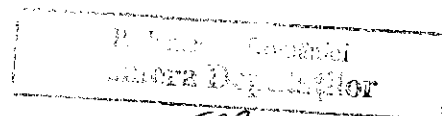
APROBAT

În ședința Biroului permanent al
Camerei Deputaților
din data de 16.12.2013

NR. REF. B 65



1533
[Signature]



S.P. Nr. 1533 din 13.12.2013

Parlamentul României Camera Deputaților

**DIRECȚIA GENERALĂ AFACERI EXTERNE
Centrul de cooperare internațională bilaterală**

București, 5 decembrie 2013
Nr. 15c/253

INFORMARE

**privind vizita în România a unei delegații
a Grupului parlamentar de prietenie cu România
din Adunarea Națională ungară**

26 - 28 noiembrie 2013

La invitația domnului deputat Szabó Ödön, președintele Grupului parlamentar de prietenie cu Ungaria din Parlamentul României, în perioada 26 - 28 noiembrie 2013, a avut loc vizita în România a unei delegații a Grupului parlamentar de prietenie cu România din Adunarea Națională ungară, conduse de domnul deputat Simonka György, președintele grupului de prietenie.

Vizita a avut caracter de reciprocitate, ca răspuns la vizita pe care o delegație a Grupului parlamentar de prietenie cu Ungaria din Parlamentul României a efectuat-o în Ungaria, în anul 2009. Inițial, vizita a fost propusă a avea loc în luna mai 2011, dar a fost amânată succesiv.

Delegația parlamentară ungară care a efectuat vizita la București a fost formată din: domnul deputat Simonka György, președintele Grupului de prietenie cu România din Parlamentul ungar, domnul György Rubovszky, vicepreședinte al grupului, domnul Zoltán Varga, membru al grupului, și doamna Klára Pappné, director adjunct al Direcției Relații Externe din Adunarea Națională ungară.

Programul vizitei a cuprins convorbiri cu domnul deputat Szabó Ödön, președintele Grupului parlamentar de prietenie cu Ungaria din Parlamentul României, și cu membri ai grupului de prietenie, cu domnul deputat László Borbély, președintele Comisiei pentru politică externă a Camerei Deputaților, și

cu membri ai comisiei, primirea delegației de către domnul deputat Viorel Hrebenciuc, vicepreședinte al Camerei Deputaților, precum și un tête-à-tête cu conducerea Grupului parlamentar de prietenie cu Ungaria. La nivel guvernamental, delegația parlamentară ungară a avut întrevederi cu doamna Doina Surucel, director general adjunct al Direcției Generale Programe Europene, și cu doamna Jalova Maria Magdalena Racoviță Voinea, reprezentant al conducerii Autorităților Naționale din cadrul Ministerului Dezvoltării Regionale și Administrației Publice, cu domnul Gelu Puiu secretar de stat în cadrul Departamentului pentru Ape, Păduri și Piscicultură (Ministerul Mediului și Schimbărilor Climatice), precum și o întâlnire cu doamna Lacziko Enikő Katalin, secretar de stat în cadrul Departamentului pentru Relații Interetnice.

Pe parcursul convorbirilor, demnitarii români și ungari au abordat probleme privind cooperarea parlamentară bilaterală româno-ungară, cooperarea transfrontalieră, probleme legate de protecția mediului, energie, infrastructură, aderarea României la Spațiul Schengen, respectarea drepturilor minorităților în România, alegerile europarlamentare, etc.

Relațiile româno-ungare și dialogul interparlamentar

Întâlnirile incluse în programul vizitei au prilejuit sublinierea de către părțile română și ungară a dorinței de intensificare a colaborării existente între România și Ungaria, în multiple domenii, precum și a disponibilității comune de promovare pe mai departe a prieteniei care leagă cele două popoare. Domnul deputat Viorel Hrebenciuc, vicepreședinte al Camerei Deputaților, a exprimat interesul cu privire la aprofundarea cooperării bilaterale, în ciuda relației mai puțin intense dintre cele două guverne, din ultima vreme.

În cadrul întrevederii cu domnul deputat László Borbély, președintele Comisiei pentru politică externă a Camerei Deputaților, s-a dorit transmiterea unui mesaj pozitiv în ceea ce privește relațiile bilaterale dintre România și Ungaria și s-a evidențiat rolul important pe care îl are diplomația parlamentară în extinderea și aprofundarea permanentă a cooperării dintre cele două țări.

În replică, domnul deputat Simonka György, președintele Grupului de prietenie cu România, și-a exprimat satisfacția față de oportunitatea realizării acestei vizite și a mulțumit pentru primirea deosebit de călduroasă de care s-a bucurat delegația parlamentară ungară în România. Totodată, oaspetele a punctat câteva dintre elementele care au marcat în ultimii ani relațiile politice româno-ungare și a salutat posibilitatea de a continua dialogul parlamentar bilateral și la nivelul comisiilor de specialitate din cele două foruri legislative. În continuare, domnia sa a apreciat întâlnirea cu partea română ca fiind una extrem de utilă, un bun prilej pentru un schimb constructiv de puncte de vedere.

Pe lângă dimensiunea parlamentară a relațiilor dintre România și Ungaria, discuțiile au mai vizat și aspecte privind respectarea drepturilor minorității maghiare din România. Astfel, domnul deputat Simonka György a amintit de subiectul privind înființarea unei linii de predare în limba maghiară în cadrul

Universității de Medicină și Farmacie din Târgu-Mureș. În acest context, domnul vicepreședinte Viorel Hrebenciuc și-a exprimat întregul sprijin în vederea soluționării acestei probleme. Totodată, domnul Vicepreședinte a subliniat deosebita importanță a unei posibile întrevederi între Președintele Camerei Deputaților, domnul Valeriu Ștefan Zgonea, și Președintele Adunării Naționale ungare, domnul László Kövér.

Pe parcursul discuțiilor, domnul deputat László Borbély a arătat că intensificarea dialogului dintre București și Budapesta pune în evidență voința comună de consolidare și extindere a relațiilor de parteneriat și conlucrare dintre cele două țări, precum și locul important pe care dinamizarea cooperării cu statele europene îl ocupă în politica externă românească, mulțumind oficialilor din Ungaria pentru sprijinul acordat țării noastre în vederea aderării la Spațiul Schengen. Totodată exprimându-și regretul că ședințele comune de guvern nu au mai avut loc în ultimii cinci ani.

În contextul exprimării dorinței de întărire a relațiilor dintre cele două foruri legislative, domnul Simonka György, președintele grupului de prietenie cu România, a lansat o invitație membrilor Grupului parlamentar de prietenie cu Ungaria din Parlamentul României de a efectua o vizită la Budapesta.

Cooperarea transfrontalieră și în domeniul infrastructurii

În cadrul întrevederii cu doamna Doina Surucel, director general adjunct al Direcției Generale Programe Europene, și cu doamna Jalova Maria Magdalena Racoviță Voinea, reprezentant al conducerii Autorităților Naționale din cadrul Ministerului Dezvoltării Regionale și Administrației Publice, delegația ungară a subliniat importanța accesării fondurilor europene în vederea continuării proiectelor demarate și care se află în desfășurare, în folosul cetățenilor ambelor țări. Reprezentantul conducerii Autorităților Naționale din cadrul Ministerului Dezvoltării Regionale și Administrației Publice a subliniat faptul că România acordă o importanță deosebită accesării fondurilor europene nerambursabile și a asigurat partea ungară de întreaga disponibilitate de a negocia Acordul interguvernamental în vederea realizării celor 20 de drumuri transfrontaliere prin Programul de Cooperare Transfrontalieră România-Ungaria 2007-2013, acestea urmând să lege localități din România de cele din Ungaria.

În replică, domnul Simonka György, președintele Grupului de prietenie cu România, și-a exprimat îngrijorarea cu privire la cele șapte puncte de trecere transfrontalieră, care nu pot fi date în folosință din cauza nefinalizării unei porțiuni de drum (pe fâșia de graniță) și lipsei Acordului. Partea maghiară a solicitat intensificarea discuțiilor cu privire la noua perioadă de programare 2014-2020 în special cu privir la infrastructura rutieră (partea maghiară propune un set de 69 de drumuri transfrontaliere). Partea română a asigurat că proiectul de infrastructură se va finaliza în perioada următoare. Referitor la acest subiect, în cadrul convorbirilor avute cu domnul deputat Viorel Hrebenciuc, vicepreședinte al Camerei Deputaților, domnia sa a asigurat partea ungară de sprijin necondiționat în vederea finalizării acestui proiect.

În același timp, s-a precizat că România are suficiente fonduri pentru finalizarea celor două porțiuni din Autostrada Transilvania: Suplacu de Barcău - Borș și Câmpia Turzii – Ungheni. Suma alocată pentru cel de-al doilea tronson este de aproximativ 500 milioane euro, iar proiectul trebuie terminat până în 2016, efectuarea plății realizându-se în 2015. Domnul deputat Szabó Ödön a dat asigurări că pentru cei 100 km, reprezentând distanța dintre Gilău și Suplacul de Barcău, ministrul de resort a afirmat că există soluția unui parteneriat public-privat, prin concesionarea acestui tronson.

Totodată, domnul deputat Simonka György a subliniat importanța încheierii Programului dintre România și Ungaria 2007-2013 și a începerii negocierilor pentru demararea Programului de cooperare transfrontalieră 2014-2020, precum și a cooperării transfrontaliere privind numărul de urgența 112, țara noastră fiind implicată activ pentru asumarea acestor proiecte.

Respectarea drepturilor minorităților

Întâlnirea cu doamna secretar de stat Lacziko Enikő Katalin, din cadrul Departamentului pentru Relații Interetnice, a adus în prim plan aspecte de interes referitoare la respectarea drepturilor minorității maghiare din afara granițelor. Domnul deputat Simonka György a subliniat faptul că, în pofida unui cadru legislativ existent în România privind drepturile lingvistice ale minorității maghiare, există o deficiență în aplicarea acestora. Domnul președinte s-a declarat interesat de stadiul materialului, raportului care trebuie să fie prezentat de către România cu privire la respectarea Legii Chartei Europene a Limbilor Regionale și Minoritare la Coniliul Europei. D-na LacZiko în acest sens a afirmat că raport de monitorizare se află în lucru, datele vor fi făcute publice doar după finalizarea raportului. Partea ungară a reiterat importanța intensificării eforturilor realizate de autoritățile din țara noastră pentru minoritățile naționale în vederea reducerii tensiunilor.

Referitor la situația minorității românești din Ungaria, oaspeții au subliniat faptul că autoritățile au dublat sprijinul acordat, adăugând că un număr de aproximativ de 1500 de elevi români studiază în instituțiile de învățământ din Ungaria în limba română, amintind de faptul că există trei școli cu predare în limba română și două ziare în limba română apare săptămânal. Școlile au fost preluate pntru administrare de către Autoguvernarea Românilor din Ungaria iar în acst fel normativul/elev este cu 40-80% mai mare decât pentru elevii din sistemul învățământului de stat de limbă maghiară.

În același context, domnul deputat Simonka György a abordat tema legii retrocedărilor, reiterând necesitatea aplicării principiului reciprocității. În acest sens, s-a precizat că, în Ungaria, a fost dublată subvenția acordată funcționării Bisericii Ortodoxe, simbol al identității minorității române din Ungaria. Măsura respectivă a condus la renovarea caselor parohiale ortodoxe, precum și la construirea Muzeului de la Gyula lângă Episcopia ortodoxă, care include arhiva, o sală de rugăciuni și o sală de expoziții. Totodată, partea ungară a afirmat că,

prin eforturi comune, trebuie demarate proiecte în domeniul etnoturismului și a pelerinajului religios în cadrul cooperărilor transfrontaliere.

Cooperarea economică

Cu ocazia întâlnirii între conducerea Grupului parlamentar de prietenie cu Ungaria din Parlamentul României și delegația parlamentară ungară, domnul deputat Szabó Ödön a reiterat faptul că, între cele două țări există o bună cooperare economică, amintind totodată despre întrunirea Comisiei Economice Mixte care a avut loc în perioada 14 - 15 octombrie 2010, următoarea reuniune a acestei comisii urmând să se desfășoare în primul trimestru al anului 2014. Partea română și-a exprimat satisfacția cu privire la intensificarea colaborării româno-ungare în domeniul comerțului exterior. Cooperare transfrontalieră: Dezvoltarea cadrului pentru implementarea programelor de cooperare transfrontalieră între România și Ungaria, în cadrul Programului Operațional România-Ungaria 2014-2020; cooperare transfrontalieră privind numărul de urgență 112.

Cooperarea la nivel UE, inclusiv implementarea Strategiei UE pentru Regiunea Dunării. Vecinătatea estică: Coordonarea pozițiilor României și Ungariei privind vecinătatea estică, Balcanii de Vest: Coordonarea pozițiilor privind Balcanii de Vest. Infrastructură: Dezvoltarea coordonată a proiectelor de infrastructură rutieră și feroviară dintre România și Ungaria (autostrăzile București-Brașov-Borș și București-Arad-Nădlac); ruta feroviară TGV București-Budapesta-Viena; dezvoltarea drumurilor secundare aflate la frontieră; proiectul „Via Carpatia”. Intensificarea colaborării româno-ungare în domeniul IMM-urilor. Dezvoltarea unor proiecte comune româno-ungare în domeniul turismului și comerțului exterior. Mediu: Intensificarea cooperării româno-ungare privind proiectele comune finanțate de UE, în domeniul protecției mediului, apelor și protecției naturii. Problematika roma: schimb de bune practici. Perspectiva adoptării de către COM a pachetului 2030 (așteptat în ianuarie 2014) - cadrul de politici pentru energie și schimbări climatice în perspectiva anului 2030. Necesitatea unui mesaj puternic în favoarea politicii industriale în cadrul Consiliului European din februarie 2014,³ în special în contextul creat de prețul ridicat al energiei.

Pe parcursul discuțiilor, a fost subliniat faptul că Ungaria este unul dintre partenerii comerciali tradiționali ai României, astfel că, în 2012, Ungaria s-a situat pe locul al treilea în totalul schimburilor comerciale, însa este statul din Uniunea Europeană cu care țara noastră înregistrează cel mai mare deficit al balanței comerciale. Tema cooperării energetice a constituit un subiect important în cadrul convorbirilor, evidențiindu-se progresele înregistrate în acest domeniu.

Relațiile româno-ungare au o importanță deosebită pentru noi. Avem un Parteneriat Strategic solid, construit de-a lungul timpului prin efortul mai multor generații de politicieni, iar acesta trebuie să reprezinte baza pe care să clădim; ciclurile electorale nu trebuie să interfereze cu evoluția firească a acestui Parteneriat;

Trebuie să rămânem fideli angajamentului asumat privind privilegierea unui dialog deschis desfășurat pe canale diplomatice;

Protecția mediului

Aspecte referitoare la protecția mediului, participarea activă a Ungariei la Forumul SUERD de la București din perioada 28-29 octombrie 2013, în contextul coordonării, împreună, de către părțile română și ungară a unui domeniu important al Strategiei Uniunii Europene pentru Regiunea Dunării, respectiv gestionarea riscurilor de mediu, au constituit principalele teme ale discuțiilor avute de delegația parlamentară ungară cu domnul secretar de stat Gelu Puiu, din cadrul Departamentului pentru Ape, Păduri și Piscicultură.

De asemenea, a fost dezbătută problema transportului apei potabile din Arad către județele aflate în zona de Sud și Sud – Est a Ungariei, întrucât calitatea apei din această regiune nu corespunde standardelor europene de mediu. În acest sens, a fost amintit faptul că a fost înființată o societate mixtă româno-ungară, autoritățile din domeniu acordând un sprijin deosebit în vederea soluționării acestei probleme. Reprezentanții ministerului de resort au afirmat că avizele de mediu au fost emise urmează realizarea Acordului interguvernamental

Vizita la București a delegației Grupului parlamentar de prietenie cu România din Adunarea Națională ungară a confirmat bunele relații dezvoltate de-a lungul timpului între cele două foruri legislative, punând încă o dată în evidență importanța diplomației parlamentare în consolidarea dialogului politic bilateral româno-ungar.



Deputat Szabó Ödön,

Președintele Grupului parlamentar de
prietenie cu Ungaria din Parlamentul României

*Redactat: Cristina Armaș
expert parlamentar*